



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 23 November 1990

No. 110

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions)	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50
Butchers' notices	15,00
Lost life insurance policies	6,00
NON-STANDARDISED NOTICES	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00

Trade marks in Namibia	33,00
Liquidators' and other appointees' notices	21,00
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Sales in execution	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	18,00
76 to 250 words	45,00
251 to 350 words	69,00
ORDERS OF THE COURT:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
Extension of return date	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

191/90 VRIES George Dawid Adriaan 541005 08 0015 4, Anemone Street, Windhoek. Dora Vries. Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Limited, (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

3437/90 MENTZ Maria Catharina, 181116 00 4100 9, Senior Park, Windhoek. Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Limited, (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

304/90 KNOOP Wolfgang, 330210 01 0027 2, 136 Klein Windhoek Road. Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Limited, (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

68/90 DE KLERK Margaretha Gertruida Wilhelmina, 001114 01 0003 8, Outjo. Amended. Outjo, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

454/90 COETZEE Gert Johannes Cornelius, 280327 01 0007 4, Okahandja. Maria Magdalena Coetzee, 301115 00 0400 4. Okahandja, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

NANGURA Martha, 541025 07 0016 7, Windhoek. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

398/90 STEYN Johanna Maria Christina, 100705 01 0007 1, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

518/88 RICHTER Elsa Barbara, 070909 00 1000 6, Windhoek. Supplementary. Second and Final Liquidation and Distribution Account. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

170/90 VILJOEN Ciciellia Johanna, 111231 01 0001 8, Gobabis. Johannes H. Viljoen, In community of property, 190821 50 1700 8. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

565/88 BAMPTON Stoffel, 421013 08 0011 9, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

332/90 VISAGIE Jan Christoffel, 080310 01 0005 4, Windhoek. Johanna Susanna Visagie, 121102 01 0005 9. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

241/90 JERPHANION Jeannette Antine Arendine, 100530 01 0001 8, Swakopmund. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

313/90 MARAIS Paulus Albertus, 060905 50 2400 2, Usakos. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

230/90 DICKS David Graham, 350511 01 0014, Windhoek. Windhoek. Mr. Klaus Nieft, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

385/90 ERKRATH Elfriede Ida, Date of birth: 28 September 1909, Cape Town, Windhoek. Mr. Klaus Nieft, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

177/90 SOETH Reiner Bernhard, 10 Maritz Street, Windhoek. Durban, Windhoek. A. Vaatz, P.O. Box 23019, Windhoek.

528/89 DE BRUYN Andre Johan, 480610 51 5400 5, 14 Outeniqua Street, Windhoek. Supplementary. Windhoek. Bloemfontein Board of Executors and Trust Company Limited, c/o Mr. D.J. Hyman, Old Mutual, 1st Floor, Old Mutual Building, 299 Kaiser Street, Windhoek.

237/88 VAN WYK Leon, 480401 51 2800 3, 61 Amasoniet Street, Eros Park, Windhoek. Magdalena Catherina van Wyk (born Koekemoer), 520919 01 2500 7. Second and Final. 14 days. Windhoek. I.R. McLaren, Executor, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

134/90 HEATH Jan Hendrik, 330218 01 0011 0, 9 Eike Street, Suiderhof, P.O. Box 5250, Ausspannplatz, Windhoek. Jacoba Aletta Heath (née Engels), 26 April 1934, 340426 01 0009 3. Windhoek. H.G. Theron Voges, Kock & Van der Westhuizen, P.O. Box 3146, Windhoek.

211/90 ESTERHUYSE Willem Johannes, 290213 01 0011 1, 74 Schlettwein Street, Pionierspark, P.O. Box 20413, Windhoek. Martha Maria Johanna Esterhuyse (née Botha), 26 January 1923, 230126 01 0003 6. Windhoek. H.G. Theron Voges, Kock & Van der Westhuizen, P.O. Box 3146, Windhoek.

269/90 GOUSSARD Willem Francois, 131204 01 0005 8, Warmbad, Namibia. Karasburg, Windhoek. J.S. Goussard, Executor, P.O. Box 8, 10th Avenue, Karasburg.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

457/90 FLATOW Käthe Marie, Windhoek, 15 November 1912, 121115 00 0900 1, Susanne Grau Heim, Bismarck Street, Windhoek, 6 October 1990. U.M. Stritter, 5th Floor, CDM Centre, Bülow Street, Windhoek.

HANEKOM Gezina Catharina Susanna Johanna, Windhoek, 14 November 1909, 091114 01 0010 7, 3 Joseph Wood Street, 28 October 1990. Andreas Jacobus Petrus Hanekom. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

HOLDT Elisabeth, Windhoek, 8 June 1898, 980608 01 0002 3, State Hospital, Swakopmund, 26 October 1990. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

ROHMANN Franz Adalbert, Windhoek, 4 February 1917, 170204 50 1000 6, 9 August Götz Street, Windhoek, 13 October 1990. Gertrud Rohmann. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

LOSPER Samuel, Windhoek, 8 December 1936, 361208 08 0006 4, Lüderitz, 11 October 1990. Sarah Losper. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

LOUW May Jeanette, Windhoek, 26 September 1941, 410926 01 0010 8, Ondangwa, 16 September 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

416/90 AMBROSINI Vincent Desmond, Windhoek, 27 February 1950, 500227 50 2820 8, Windhoek, 4 June 1990. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

355/90 NIEWENHUIZEN Stephanus Johannes, Windhoek, 24 February 1908, 080224 01 6005 7, Gobabis, 24 July 1990. Renscha Aletta Niewenhuizen, 20 March 1925, 200325 01 0009 5. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

406/90 BOONZAAIER Christiaan Johannes, Windhoek, 27 September 1910, 100927 50 1700 2, Upington, 20 August 1990. Gesina Maria Boonzaaier, 19 August 1926, 190826 01 0009 6. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

412/90 VAN COLLER Christian Forssman, Windhoek, 24 September 1907, 070924 01 0002 7, P.O. Box 391, Windhoek, 6 September 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

419/90 MOUTON Maaetje Catharina, Windhoek, 2 June 1926, 260602 01 0012 4, 27 August 1990. Christiaan Jacobus Mouton, 1 December 1928, 281201 50 1900 9. Johannes Arnoldus Botma, c/o Lentin, Botma & Van den Heever, P.O. Box 38, Keetmanshoop.

FORM 5

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W4/90 Peter Herbert Holdings (Proprietary) Limited (In voluntary liquidation). 23 November 1990. Contributions being levied. The First and Final Liquidation and Distribution Account. G. Swart, Liquidator, P.J. Malherbe & Co., P.O. Box 30, Windhoek.

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (fourteen) days after publication of this Notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer, Baker, Fresh Products, Restaurant, Tobacco Licence** held by **ERNST WALDEMAR STUMPFE** who traded under the name and style **WALDORF BAKKERY** on Erf 1334, Keetmanshoop, to **JOHANNES VAN DER MERWE** who will carry on business for his own account under the same name and address.

DATED at KEETMANSHOOP this 11th day of November 1990.

RISSIK, COX & PROBART
ATTORNEYS FOR APPLICANT
P.O. Box 90
Fifth Avenue
Keetmanshoop

NOTICE OF SALE

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK

CASE NO.: 4756/90

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
HELMUTH ROBERT WINKLER Defendant

SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **Thursday the 29th November 1990, at the entrance of the house situate on Erf 782, 48 Von Bodenhausen Street, Pionierspark, Windhoek at 09:00** of the following property:

CERTAIN Erf No. 782, Pionierspark;
SITUATE In the Municipality of Windhoek;
MEASURING 1 124 square metres.

CONDITIONS OF SALE:

- The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
- One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
- The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A properly fenced single-storey brickwall dwelling with zinc roof and celotex-compo ceiling, consisting of 3 bedrooms, 1 bathroom, separate toilet, lounge, dining-room, kitchen, 1 garage and 1 servant's room. Floor of house covered with carpet and woodblocks. Main building connected to Municipal water and electricity supply.
- The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek and at the offices of the SWA Building Society.

VOGES, KOCK & VAN DER WESTHUIZEN
PLAINTIFF'S ATTORNEYS
Old United Building
Ground Floor
Kaiser Street
P.O. Box 3146
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 6120/1989

In the matter between:

**THE COMMERCIAL BANK OF
NAMIBIA LIMITED (formerly THE
BANK OF SOUTH WEST AFRICA/
NAMIBIA LTD.** Plaintiff
and
EDWIN PETER REQUE Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Messenger of the Court, Windhoek, on **Saturday, the 8th December 1990, at the Magistrate's Court, Rehoboth, at 10:00.**

CERTAIN Erf No. A421, Rehoboth;
SITUATE In the Municipality of Rehoboth
Registration Division "M";
MEASURING 611 (Six Hundred and Eleven)
square metres;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 24% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The following improvements are on the properties, although no warranty is given in this regard:

One dwelling-house comprising 3 bedrooms, lounge, 2 bathrooms, garage; floors: cement; wire-fencing.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Plaintiff and Plaintiff's attorneys at the undermentioned address, as also at the offices of the Messenger of the Court, Rehoboth.

sgd. H.B. GERDES
ENGLING, STRITTER & PARTNERS
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
5th Floor
CDM Centre
P.O. Box 43
Windhoek

NOTICE OF SALE

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF WINDHOEK**

HELD AT OKAHANDJA CASE NO.: 34/1989

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
PETRUS JAKOBUS DIERGAARDT Defendant

SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **Monday the 3rd December 1990, at the entrance of the house situate on Erf No. 193, Veddersdal, Okahandja, at 15:00** of the following property.

CERTAIN Erf No. 193, Veddersdal, Okahandja;
SITUATE In the Municipality of Okahandja
Registration Division "J" Namibia;
MEASURING 597 (Five Hundred and Ninety-seven)
square metres.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A properly wire-fenced single-storey building with a zinc roof, consisting of 3 bedrooms, 1 bathroom, lounge, dining-room and kitchen. The floors are covered with tiles and carpets.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek, and at the offices of the SWA Building Society.

sgd. R.P. BEHRENS
A. VAATZ
ATTORNEY FOR PLAINTIFF
66 Bismarck Street
Windhoek

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (fourteen) days after publication of this Notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer, Hardware and Clothing Trading Licence**, held by **IAN VICTOR SLIPPERS** who traded under the name and style of **TSUMEB PAWN SHOP** on Erf 31, Tsumeb to **MARIA ELIZABETH VERSTER** who will carry on business for her own account under the same name and address.

W.J. KRIEL & CO
AGENT FOR APPLICANT
Main Street
P.O. Box 65
Tsumeb

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 3580/1990

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
R.E. DUMINY Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY

In execution of a judgement of the above Honourable Court in the abovementioned suit, a sale will be held on **Wednesday, 9 January 1991 at 09:00 at 17 Reiher Street, Hochlandpark, Windhoek** of the undermentioned property of the Defendant:

CERTAIN Erf 159, Hochlandpark Township;
SITUATED In the Municipality of Windhoek
Registration Division "K" Namibia;
MEASURING 689 square metres;
HELD By deed of transfer T4654/1989.

The property shall be sold by the Deputy Sheriff of Windhoek to the highest bidder.

10% of the purchase price to be paid in cash on the date of the sale, the balance to be paid against transfer, to be secured by a Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within 14 days after the date of sale.

The full conditions of the sale will be read out by the Deputy Sheriff on the day of the sale, but may be inspected at any time prior to the sale at the offices of the Deputy Sheriff or at the offices of the Plaintiff's Attorneys.

DATED at WINDHOEK this 9th day of November 1990.

sgd. J.A. AGENBACH
P.F. KOEP & CO.
1st Floor
Acme Corner
Kasino Street
Windhoek